

Tanto la edición de la municipalidad como la de los barrios de Koho Yokohama pueden ser vistas en el portal.



El Estadio Internacional de Yokohama (Estadio Nissan), donde se jugarán algunos de los partidos de la Copa del Mundo de Rugby 2019.

Avizorando otro salto para el año 2019

Saludos al inicio del 2019



Fumiko Hayashi
Alcaldesa de Yokohama

¡Feliz Año Nuevo para todos! Sinceramente espero que tengan un nuevo año con seguridad y buena salud. Este año Yokohama celebrará el 160º aniversario de la inauguración de su puerto y realizará una serie de eventos que elevarán aún más la estatura de Yokohama como ciudad internacional. Estamos determinados en hacer del 2019 un año fructífero en el cual Yokohama dará otro salto, con la colaboración de todos ustedes.

Yokohama será sede de la 7ª Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo Africano en agosto y seis partidos de la Copa del Mundo de Rugby de 2019 en septiembre y octubre, además de la final a ser disputada el día 2 de noviembre. Simultáneamente se realizará el festival Yokohama Otomatsuri 2019 para revitalizar la ciudad y conducirla a los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Tokio 2020. Como parte del Collar Jardinero de Yokohama de este año, realizaremos un nuevo programa denominado “Semana de las Rosas de Yokohama”, con la intención de estimular y nutrir el cultivo de flores y del verde. Esto sin duda reforzará nuestros esfuerzos para atraer la Exposición Internacional de Horticultura al antiguo local de la Estación de Comunicaciones Kamiseya.

El Plan Cuadrienal de Mediano Plazo 2018-2021 que formulamos el año pasado está imbuido de nuestra determinación para sacar ventaja de estas oportunidades para hacer de Yokohama una ciudad donde sus habitantes puedan sentirse seguros, tranquilos, esperanzados y que hagan realidad sus sueños por mucho tiempo hacia el futuro. Teniendo en consideración que Yokohama es una de las Futuras Ciudades con Objetivos de Desarrollo Sustentable, estamos incorporando las perspectivas de desarrollo sustentable en todos los tipos de iniciativas. Vamos a tomar medidas para desarrollarnos en las áreas de crianza infantil, educación, bienestar y cuidados médicos, con la intención de hacer realidad una sociedad simbiótica. También estamos haciendo todo lo posible para estimular la economía de Yokohama y los preparativos contra terremotos, lluvias torrenciales y todos los otros tipos de desastre.

Este año también veremos la apertura del terminal marítimo de pasajeros Shinko N° 9 y sus instalaciones para recibir grandes cruceros en el Muelle Daikoku. Además de eso, los trabajos de construcción del nuevo predio de la Prefectura y del Pacífico Yokohama Norte que tienen como meta el Mercado de las Reuniones, Incentivos, Convenciones y Eventos (MICE) van viento en popa, con su inauguración programada para el año que viene. Estoy definitivamente determinada a esforzarme este año también para el desarrollo sustentable de Yokohama.

Notificación relativa al plazo para el pago de impuestos municipales y de consultas sobre declaraciones de renta

Plazos relativos a los impuestos

Asunto	Plazo/término para pago y presentación	Local para presentación
Impuesto municipal personal (recaudación ordinaria), 4º término	Hasta el 31 de enero	División de Impuesto Corporativo, Agencia de Finanzas (Centro de Recaudación Especial)
Declaración de pago salarial		
Declaración de propiedad depreciable		
Impuesto a la renta e impuesto especial para reconstrucción	18 de febrero al 15 de marzo	Oficina de impuestos del barrio donde reside
Impuesto sobre las donaciones	1º de febrero al 15 de marzo	
Impuesto de consumo corporativo individual e impuesto de consumo local	Hasta el 1º de abril	

Consultoría gratuita sobre la declaración de renta por contadores fiscales certificados

Grupos elegibles: **A** : Contribuyentes de pequeña escala, pensionados y funcionarios asalariados
B : Pensionados y funcionarios asalariados que presentan solicitudes para reembolso de impuestos

- La aceptación de solicitudes puede ser terminada en caso que el local esté muy concurrido. Se solicita que las personas que solamente desean presentar declaraciones de renta, etc. las presenten directamente a la repartición de impuestos competente (o las envíen por correo).
- No está permitido comparecer a los locales de consulta en automóvil.

Barrio Tsurumi (jurisdicción de la Oficina de Impuestos de Tsurumi)

Grupo	Días de consulta	Local	Horario de consulta
A	31 de enero al 13 de febrero (excluyendo sábados, domingos y feriados)	Administración del Barrio Tsurumi	9:15 a 11:30 13:00 a 15:30
B	14 de febrero		

Barrios Naka y Nishi (jurisdicción de la Oficina de Impuestos de Yokohama-Naka)

Grupo	Días de consulta	Local	Horario de consulta
A	29 y 30 de enero, 6 y 7 de febrero	Centro Comunitario de Honmoku	9:30 a 12:00 13:00 a 16:00
	31 de enero y 1º, 4 y 5 de febrero	Administración del Barrio Nishi	
B	28 de enero	Edificio Zeirishi Kaikan	10:00 a 16:00
	8 de febrero	Departamento de Ventas de Yokohama, Banco Kanagawa Shinkin	

Barrios Asahi, Seya y Hodogaya (jurisdicción de la Oficina de Impuestos de Hodogaya)

Grupo	Días de consulta	Local	Horario de consulta
A	29 de enero	Hall Público de Hodogaya	09:30 a 15:30
B	30 de enero a 1º de febrero	Hall Público de Asahi	
	5 a 7 de febrero	Hall Público de Seya	

Barrios Isogo, Kanazawa, Konan y Minami (jurisdicción de la Oficina de Impuestos de Yokohama-Minami)

Grupo	Días de consulta	Local	Horario de consulta
A	1 a 7 de febrero (excluyendo sábado y domingo)	Willing Yokohama	9:30 a 15:30
B	8 de febrero		9:30 a 12:00 13:00 a 15:30

Barrios Kanagawa y Kohoku (jurisdicción de la Oficina de Impuestos de Kanagawa)

Grupo	Días de consulta	Local	Horario de consulta
A	4 a 6 de febrero	Administración del Barrio Kanagawa	9:30 a 12:00 13:00 a 15:00
	7 y 8 de febrero	Hiyoshi Honcho Nishimachi-kai Iki-Iki Kaikan	
B	12 de febrero	Shin Yokohama Grace Hotel	10:00 a 15:00

Barrios Sakae, Izumi y Totsuka (jurisdicción de la Oficina de Impuestos de Totsuka)

Grupo	Días de consulta	Local	Horario de consulta
A	23 a 25 de enero	Hall Público de Izumi	9:15 a 15:45
	29 de enero	Centro Comunitario de Taisho	
	5 a 7 de febrero	Hall Público de Sakae	
B	1º de febrero	Totsuka Hojin Kaikan	9:30 a 15:30

Barrios Aoba, Tsuzuki y Midori (jurisdicción de la Oficina de Impuestos de Midori)

Grupo	Días de consulta	Local	Horario de consulta
A	24 y 25 de enero	Centro Comunitario de Tokaichiba	9:30 a 16:00
	29 y 30 de enero	Hall Público de Tsuzuki	
	31 de enero y 1º de febrero	Hall Público de Midori	
	5 y 6 de febrero	Centro Comunitario de Yamauchi	
B	6 y 7 de febrero	Hall Anexo de Yokohama-Kita, Asociación de Transacciones Inmobiliarias de Kanagawa	10:00 a 15:00

No hay necesidad de presentar recibos para deducción de costos médicos.

A partir de la declaración de renta relativa al año 2017, los contribuyentes deben anexar una declaración detallada para deducción de costos médicos en lugar de la presentación de recibos. Para mayores informaciones, refiérase al portal de la Oficina de Impuestos Nacional.

Informaciones detalladas sobre consultas relativas a declaraciones de renta también pueden ser obtenidas en este portal.

Impuesto Verde de Yokohama

Yokohama está promoviendo el Plan de Intensificación del Verde de Yokohama como partida para la protección y estímulo al desarrollo del verde. Pedimos la comprensión de nuestros ciudadanos para continuar contribuyendo con el Impuesto Verde de Yokohama como fuente financiera estable para este plan.

Para mayores informaciones sobre el Impuesto Verde de Yokohama, sírvase referirse al portal respectivo.

[Contacto sobre consultas relativas a los plazos de pago]
 División de Asuntos Impositivos, Agencia de Finanzas

Tel.: 045-671-2253 Fax: 045-641-2775

[Contacto sobre consultas relativas a la declaración de pago salarial]

División de Impuesto Corporativo, Agencia de Finanzas (Centro de Recaudación Especial) Tel.: 045-671-4471 Fax: 045-210-0480

[Contacto sobre consultas relativas a la declaración de propiedad depreciable]

División de Propiedad Depreciable, Agencia de Finanzas (Centro de Propiedad Depreciable) Tel.: 045-671-4384 Fax: 045-663-9347

Formulación del Plan de Promoción para el Plan Maestro Municipal de Yokohama para la Gestión de Basura General (2018-2021) (Plan de los Sueños 3R de Yokohama)

¡Piense sobre la basura que produce diariamente!

Yokohama formuló el Plan de Promoción para el Plan Maestro Municipal de Yokohama para la Gestión de la Basura General (2018-2021) para reducir la cantidad de basura, el desperdicio de recursos y las emisiones de gases del efecto invernadero. El plan incluye medidas específicas a ser implementadas entre el año fiscal 2018 y el año fiscal 2021.

Concepto

Estamos tomando todas las medidas posibles para transformarnos en una comunidad orientada al reciclaje a la manera propia de Yokohama.

En la promoción de estas medidas, valorizamos las acciones 3R realizadas por nuestros ciudadanos y las empresas por su propia iniciativa.

3R

Reducir

reduciendo el volumen de basura

Reutilizar

reutilizando los recursos repetidamente

Reciclar

separando la basura de manera que pueda ser reutilizada después de ser transformada en recurso

Objetivos básicos

Reducción de al menos 3% del volumen total de basura y desperdicio de recursos (en comparación con el año fiscal 2017)

En el período de ocho años que antecedió a estos planes, el volumen de basura total fue reducido en 5,3%. Tenemos como objetivo una reducción adicional mínima de 3% en los próximos cuatro años.

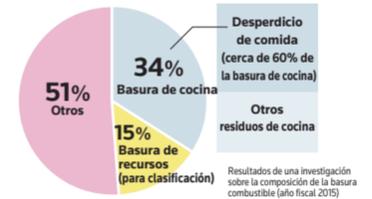
Planeamos también como objetivo básico reducir en al menos 25% las emisiones de gases de efecto invernadero en conjunto con el desecho de basura.

Objetivos estratégicos

Reducción de al menos 20% del desperdicio de comida en los hogares (en comparación con el año fiscal 2015)

Estamos dando prioridad a las medidas para reducir el desperdicio de comida, que equivale al 60% de la basura de cocina residencial.

También buscamos aumentar la cantidad de energía proporcionada por las centrales de incineración en al menos 5% (en comparación con el año fiscal 2017).



Desperdicio de comida



Desperdicio de comida equivalente a 300 bolillos de arroz "onigiri" por año por ciudadano

En Yokohama, el desperdicio de comida equivale a 30 kg por año por ciudadano (¡el equivalente a 300 bolillos de arroz "onigiri" por persona!). Incluso en los hogares donde todos afirman no estar desperdiciando comida hay una pérdida significativa. ¡Vamos a intentar reducir el desperdicio de comida en casa, comenzando por lo que se puede hacer!

Basura plástica

La contaminación marina causada por la basura plástica se transformó en un problema serio en todo el mundo. La basura plástica diseminada por las calles y otros lugares es llevada a los ríos por el viento y la lluvia, y de ahí se descarga al mar. Asegúrese de nunca dejar la basura plástica diseminada, y deséchela en los basureros especiales para plástico. Observar que la tasa de separación de basura de recipientes y embalajes de plástico en las zonas residenciales de Yokohama es de apenas aproximadamente el 60%. Es esencial que los ciudadanos cumplan con las reglas para separación de la basura.

Tres cosas que se pueden hacer para reducir inmediatamente el desperdicio de comida

1 Comprar solamente la cantidad que se necesita.

Verificar la comida que hay en el refrigerador antes de ir de compras, y comprar solamente lo que se necesita, en la cantidad necesaria.

2 Organizar bien el contenido de su refrigerador.

Mantener el contenido de su refrigerador en orden y observar la fecha de validez y el plazo preferencial de consumo de los productos.

3 Cocinar solamente la cantidad que se va a comer.

Preparar los alimentos solamente para la cantidad a ser comida cada vez. En caso que haya restos, guárdelos en el refrigerador o en el congelador.



Comience haciendo lo que se puede hacer.

横浜市 食品ロス

Tres cosas que se pueden hacer inmediatamente sobre el problema de la basura plástica.

1 Desechar la basura plástica en basureros especiales para plásticos.

La basura doméstica de recipientes y embalajes hechos de plástico debe ser desechada como "recipientes y embalajes de plástico".

Los recipientes para mayonesa y frijol fermentado también son tipos de recipientes y embalajes de plástico.



Botar la basura en los basureros.



Desechar los frascos de polietileno tereftalato en basureros para latas, botellas y recipientes de polímeros termoplásticos.



Los materiales de amortiguación usados como protección, los embalajes de productos para el pelo y los recipientes para frijol fermentado también son tipos de recipientes y embalajes de plástico. Antes de desecharlos, limpie y enjuague los recipientes con agua.

2 Cuando vaya de compras, lleve su propia bolsa y no tome las bolsas de compras hechas de plástico en el mesón de la tienda.

3 En la medida de lo posible evite comprar productos hechos de plástico desechable.



ヨコハマ 3R 夢

[Contacto para consultas sobre este artículo]

División de Coordinación de Políticas, Agencia de Recursos y Reciclaje de Basura Tel.: 045-671-2503 Fax: 045-641-1807